



## LUFTBEFEUCHTER T90209

DE AT CH

### LUFTBEFEUCHTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

### UMIDIFICATORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

FR CH BE

### HUMIDIFICATEUR D'AIR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

### LUCHTBEVOCHTIGER

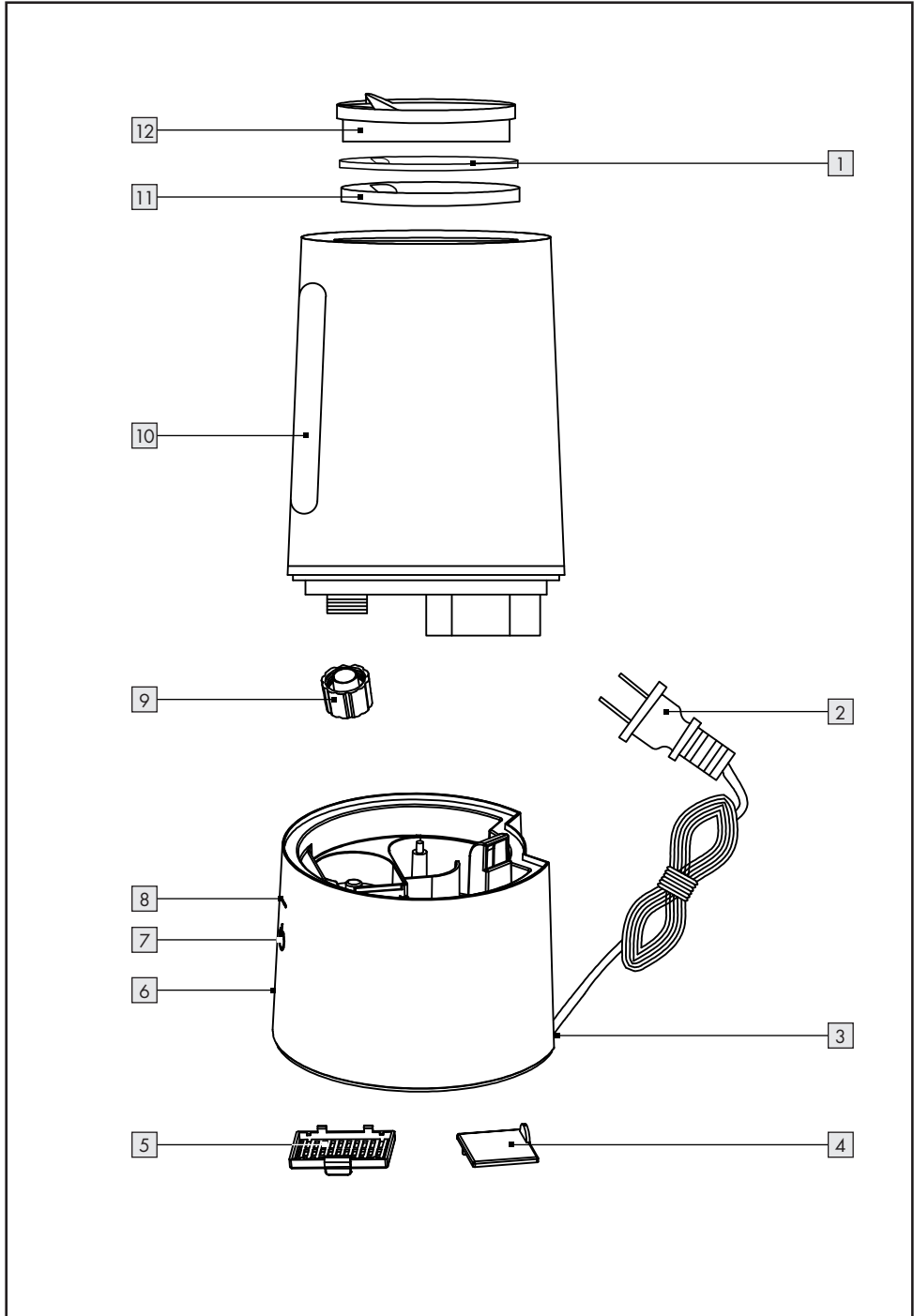
Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE AT CH

FR BE NL



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	4
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	9
FR/CH/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	14
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	19





**1 Einleitung** ..... Seite 5

**2 Allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise**

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... Seite 5

2.2 Sicherheitshinweise ..... Seite 5

**3 Teilebeschreibung und Lieferumfang**

3.1 Technische Daten ..... Seite 6

**4 Montage und Bedienung**

4.1 Montage..... Seite 6

4.2 Bedienung..... Seite 7

**5 Weitere Informationen**

5.1 Wartung und Pflege..... Seite 7

5.2 Entkalkung ..... Seite 8

5.3 Entsorgung..... Seite 8

5.4 Garantie und Service..... Seite 8

## **Luftbefeuchter T90209**

### **1 Einleitung**


Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserem Sortiment erworben. Bitte lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Gebrauchs- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

### **2 Allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise**

#### **2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät dient zur Befeuchtung der Raumluft. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren oder Sachbeschädigungen. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

#### **2.2 Sicherheitshinweise**

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch und gehen Sie beim Betrieb achtsam vor.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit feuchten Händen aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Gerät umkippt.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Ansonsten droht Stromschlaggefahr.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker. Verbiegen und verknoten Sie das Netzkabel nicht, ansonsten besteht Stromschlag-, Kurzschluss- und Brandgefahr.
- Tauschen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht selbst aus.
- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Gerät spielen!
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich.
-  Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch seinen Hersteller oder Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt mit Wasser befüllen oder reinigen.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Betreiben Sie das Gerät möglichst weit weg von Möbeln und elektrischen Geräten.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Wassertank **10** leer ist.
- Tauchen Sie das Unterteil **6** nie in Wasser ein.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Wasser mit einer Temperatur von höchstens 40 °C.

### 3 Teilebeschreibung und Lieferumfang

#### Teilebeschreibung

- |           |                              |
|-----------|------------------------------|
| <b>1</b>  | Aromapad                     |
| <b>2</b>  | Netzleitung mit Netzstecker  |
| <b>3</b>  | EIN-/AUS-Schalter            |
| <b>4</b>  | Luftfilterschwamm            |
| <b>5</b>  | Gitter der Belüftungsöffnung |
| <b>6</b>  | Unterteil                    |
| <b>7</b>  | Power-Taste                  |
| <b>8</b>  | Heiz-Taste                   |
| <b>9</b>  | Wassertankdeckel             |
| <b>10</b> | Wassertank                   |
| <b>11</b> | Aromapadhalterung            |
| <b>12</b> | Nebeldüse                    |

#### Lieferumfang

- 1 x Luftbefeuchter
- 1 x Bedienungsanleitung

### 3.1 Technische Daten

Spannungsversorgung: 220V-240V AC,  
50/60Hz, 45W  
Füllmenge: 2,4 Liter

Artikelnummer T90209, 38844

### 4 Montage und Bedienung

#### 4.1 Montage

**Hinweis:** Lesen Sie vor der Montage aufmerksam die Gebrauchsanleitung. Bitte beachten Sie, dass die Garantie bei fehlerhafter Montage - insbesondere für Folgeschäden - erlischt.

- Nehmen Sie die Nebeldüse **12** und die Aromapadhalterung **11** inklusive Aromapad **1** vom Gerät ab.
- Entnehmen Sie den Wassertank **10** und drehen Sie diesen herum.
- Schrauben Sie den Wassertankdeckel **9** gegen den Uhrzeigersinn vom Wassertank **10** ab.
- Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser und schrauben Sie den Wassertankdeckel **9** im

Uhrzeigersinn wieder auf den Wassertank **10** auf. Sie können Leitungswasser, aufbereitetes und destilliertes Wasser verwenden. Wie empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser, um Kalkablagerungen vorzubeugen.

- Trocknen Sie gegebenenfalls den Wassertank **10** ab und setzen Sie diesen wieder auf das Unterteil **6**.
- Setzen Sie die Aromapadhalterung **11** inklusive Aromapad **1** sowie die Nebeldüse **12** wieder auf das Gerät.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

**Hinweis:** Es ist normal, wenn sich Wasser im Unterteil **6** befindet, wenn Sie den Wassertank **10** abnehmen.

## 4.2 Bedienung

### Ein-/ausschalten

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** auf die Position „I“ schalten.
  - Drücken Sie die Power-Taste **7**. Die Power-Taste **7** leuchtet blau, Nebel tritt aus der Nebeldüse **12** aus.
- Hinweis:** Wenn der Wassertank **10** leer ist, schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen automatisch aus. Die Heiz-Taste **8** blinkt orange.

### Nebel regulieren

- Drücken Sie die Power-Taste **7**, um den Nebelaustritt zu regulieren.

1 x drücken	Power-Taste <b>7</b> leuchtet blau	geringer Nebelaustritt
2 x drücken	Power-Taste <b>7</b> leuchtet grün	mittlerer Nebelaustritt
3 x drücken	Power-Taste <b>7</b> leuchtet rot	starker Nebelaustritt
4 x drücken	Power-Taste <b>7</b> erlischt	kein Nebelaustritt

### Heizfunktion verwenden

- Drücken Sie die Heiz-Taste **8**. Die Heiz-Taste **8** leuchtet orange, der austretende Nebel ist warm. Die Heizfunktion kann Keime reduzieren.

- Drücken Sie die Heiz-Taste **8** erneut, um die Heizfunktion abzuschalten. Die Heiz-Taste **8** erlischt.

### Aromapad verwenden

Das Gerät ist mit einem Aromapad ausgestattet.

- Nehmen Sie die Nebeldüse **12** und die Aromapadhalterung **11** inklusive Aromapad **1** vom Gerät ab.
- Nehmen Sie das Aromapad **1** aus der Aromapadhalterung **11**.
- Träufeln Sie einige Tropfen Öl auf das Aromapad **1**.
- Setzen Sie das Aromapad **1** wieder in die Aromapadhalterung **11** ein.
- Setzen Sie die Aromapadhalterung **11** inklusive Aromapad **1** sowie die Nebeldüse **12** wieder auf das Gerät.

**Hinweis:** Füllen Sie kein Öl in den Wassertank **10**.


## 5 Weitere Informationen

### 5.1 Wartung und Pflege

**GEFAHR!** Vor der Reinigung das Produkt vom Stromnetz trennen.

- Reinigen Sie den Wassertankdeckel **9** alle zwei bis drei Wochen.
- Nehmen Sie die Nebeldüse **12** und die Aromapadhalterung **11** inklusive Aromapad **1** vom Gerät ab.
- Entnehmen Sie den Wassertank **10** und drehen Sie diesen herum.
- Schrauben Sie den Wassertankdeckel **9** gegen den Uhrzeigersinn vom Wassertank **10** ab.
- Wischen Sie ihn nur mit einem feuchten, weichen Tuch ab.  
Reinigen Sie Nebeldüse **12** und Aromapadhalterung **11** wöchentlich.
- Nehmen Sie die Nebeldüse **12** und die Aromapadhalterung **11** inklusive Aromapad **1** vom Gerät ab.
- Reinigen Sie Nebeldüse **12** und Aromapadhalterung **11** mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel oder halten Sie diese unter fließendes Wasser.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Wassertank **10** und das


## Weitere Informationen

Geräteunterteil , um Kalkablagerungen zu vermeiden.

- Reinigen Sie den Luftbefeuchter von außen mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Wasser mit einer Temperatur von über 40 °C.

### 5.2 Entkalkung

Nach einiger Zeit kann es im Gerät zu Kalkablagerungen kommen. Diese müssen beseitigt werden, da es ansonsten zu Schäden am Gerät bzw. Fehlfunktionen kommen kann.

- Geben Sie in regelmäßigen Abständen ca. 10 ml Essig oder Zitronensäure mit in den Wassertank , wenn Sie diesen befüllen.
- Betreiben Sie anschließend das Gerät ganz normal wie unter „Bedienung“ beschrieben. Der Essig löst die Kalkablagerungen.

### 5.3 Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### 5.4 Garantie und Service

Die Garantiezeit beträgt drei Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf.

#### Die Garantie deckt nicht:

- Unsachgemäße Benutzung
  - Schäden durch zu aggressive Reinigung
  - Schäden durch Ersatzteile, die nicht original von Hersteller stammen
  - Schäden durch chemischen, elektrischen oder elektronischen Einfluss
  - Schäden durch Verletzung der Sorgfaltspflicht
- Während der Garantiezeit können defekte Geräte unfrei nach telefonischer Rücksprache an u. a. Serviceadresse gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder ein repariertes Gerät kostenlos zurück.
- Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die u. a. Adresse zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.
- Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

#### Produktbezeichnung:

Luftbefeuchter







<b>1 Introduzione</b> .....	Pagina 10
<b>2 Informazioni ed indicazioni di sicurezza generali</b>	
2.1 Utilizzo conforme .....	Pagina 10
2.2 Indicazioni per la sicurezza .....	Pagina 10
<b>3 Descrizione dei componenti e contenuto della confezione</b>	
3.1 Dati tecnici .....	Pagina 11
<b>4 Montaggio e funzionamento</b>	
4.1 Montaggio.....	Pagina 11
4.2 Uso.....	Pagina 12
<b>5 Ulteriori informazioni</b>	
5.1 Manutenzione e cura .....	Pagina 12
5.2 Decalcificazione.....	Pagina 12
5.3 Smaltimento .....	Pagina 13
5.4 Garanzia e assistenza .....	Pagina 13

## **Umidificatore T90209**

### **1 Introduzione**

Spettabile cliente,  
Lei ha acquistato un nostro prodotto di notevole qualità e di lunga vita operativa. Prima dell'utilizzo si prega di leggere per intero queste istruzioni d'uso e osservare le indicazioni in esse contenute. Queste istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso e la cura del prodotto. Si prega quindi di conservare queste istruzioni in buono stato e di consegnarle ad un eventuale nuovo proprietario.

### **2 Informazioni ed indicazioni di sicurezza generali**


#### **2.1 Utilizzo conforme**

Questo apparecchio serve per umidificare l'aria in ambienti chiusi. Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può causare pericoli di infortunio o danni materiali di notevole entità. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

#### **2.2 Indicazioni per la sicurezza**

- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e agire con

prudenza durante il suo funzionamento.

- Non tirare la spina dalla presa con mani umide.
- Se l'apparecchio si inceppa, staccare la spina dalla presa.
- Non smontare in nessun caso l'apparecchio. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di cavi di alimentazione o presa di rete danneggiati. Non torcere o annodare il cavo di alimentazione; in caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica, cortocircuito o incendio.
- Non sostituire personalmente un cavo di alimentazione danneggiato.
- Non lasciare mai che i bambini di giochino con l'apparecchio!
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni.
-  Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente a pericolo di esplosione e nel quale si trovino liquidi infiammabili o gas.
- Se il cavo di collegamento del presente apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo Servizio di Assistenza o da una persona qualificata.

- Non fare utilizzare questo apparecchio a persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato.
- Staccare la spina dalla presa prima di riempire l'apparecchio d'acqua o prima di pulirlo.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Utilizzare l'apparecchio quanto più distante da mobili o dispositivi elettrici.
- Non accendere l'apparecchio quando il serbatoio **10** è vuoto.
- Non immergere mai la parte sottostante **6** in acqua.
- Riempire l'apparecchio solo con acqua dalla temperatura massima di 40 °C.

### 3 Descrizione dei componenti e contenuto della confezione

#### Descrizione dei componenti

- 1** Aromapad
- 2** Cavo di alimentazione con presa a corrente
- 3** Interruttore ON/OFF
- 4** Spugna filtro d'aria

- 5** Retina dell'apertura
- 6** Parte inferiore
- 7** Tasto power
- 8** Tasto calore
- 9** Coperchio serbatoio
- 10** Serbatoio
- 11** Sostegno aromapad
- 12** Ugello nebulizzatore

#### Contenuto della confezione

- 1 x umidificatore
- 1 x istruzioni d'uso

### 3.1 Dati tecnici

- Alimentazione: 220V-240V AC, 50/60Hz, 45W
- Quantità: 2,4 litri

Codice articolo T90209, 38844

## 4 Montaggio e funzionamento

### 4.1 Montaggio

**Nota:** leggere attentamente le istruzioni d'uso prima del montaggio. Osservare che in caso di montaggio errato, decade la garanzia (in particolare sui danni che ne derivano).

- Staccare l'ugello nebulizzatore **12** e il sostegno dell'aromapad **11** col pad incluso **1** dall'apparecchio.
- Rimuovere il serbatoio **10** e girarlo.
- Svitare il coperchio del serbatoio **9** in senso antiorario **10**.
- Riempire il serbatoio con acqua pulita e riavvitare il coperchio **9** in senso orario su di esso **10**. E' possibile utilizzare acqua corrente, trattata o distillata. Si consiglia l'utilizzo di acqua distillata per evitare la formazione di calcare.
- Se necessario asciugare il serbatoio **10** e posizionarlo sulla parte inferiore **6**.
- Riposizionare il sostegno dell'aromapad **11** col pad incluso **1** e l'ugello nebulizzatore **12** sull'apparecchio.

- Inserire la spina in una presa installata a norma.  
**Nota:** la presenza di acqua sulla parte inferiore **6** dopo aver rimosso il serbatoio **10** è normale.

## 4.2 Uso

### Accensione / Spegnimento

- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore ON/OFF **3** sulla posizione "I".
- Premere il tasto power **7**. Il tasto power **7** si illumina in blu, l'aria esce dall'ugello nebulizzatore **12**.  
**Nota:** quando il serbatoio **10** è vuoto, l'apparecchio si spegne automaticamente per motivi di sicurezza. Il tasto calore **8** diventa arancione.

### Regolazione della nebulizzazione

- Premere il tasto power **7**, per regolare la nebulizzazione.

Premere 1 volta	Il tasto power <b>7</b> diventa blu.	nebulizzazione ridotta
Premere 2 volte	Il tasto power <b>7</b> diventa verde	nebulizzazione media
Premere 3 volte	Il tasto power diventa <b>7</b> diventa rosso	nebulizzazione forte
Premere 4 volte	Il tasto power <b>7</b> si spegne	nebulizzazione assente

### Utilizzo funzione riscaldamento

- Premere il tasto calore **8**. Il tasto calore **8** diventa arancione; l'aria nebulizzata è calda. La funzione calore può ridurre i germi.
- Premere nuovamente il tasto calore **8** per disattivare la funzione riscaldamento. Il tasto calore **8** si spegne.

### Utilizzare l'aromapad

L'apparecchio è fornito di un aromapad.

- Staccare l'ugello nebulizzatore **12** e il sostegno dell'aromapad **11** col pad incluso **1** dall'apparecchio.

- Estrarre l'aromapad **1** dal sostegno **11**.
- Versare alcune gocce d'olio sull'aromapad **1**.
- Riposizionare l'aromapad **1** nel sostegno **11**.
- Riposizionare il sostegno dell'aromapad **11** col pad incluso **1** e l'ugello nebulizzatore **12** sull'apparecchio.

**Nota:** non riempire il serbatoio con olio **10**.

## 5 Ulteriori informazioni

### 5.1 Manutenzione e cura

**PERICOLO!** Scollegare il prodotto dalla corrente elettrica prima di procedere alla pulizia.

- Pulire il coperchio del serbatoio **9** a intervalli di due o tre settimane.
- Staccare l'ugello nebulizzatore **12** e il sostegno dell'aromapad **11** col pad incluso **1** dall'apparecchio.
- Rimuovere il serbatoio **10** e girarlo.
- Svitare il coperchio del serbatoio **9** in senso antiorario **10**.
- Pulirlo solamente con un panno umido e morbido. Pulire settimanalmente l'ugello nebulizzatore **12** e il sostegno per l'aromapad **11**.
- Staccare l'ugello nebulizzatore **12** e il sostegno dell'aromapad **11** col pad incluso **1** dall'apparecchio.
- Pulire l'ugello **12** e il sostegno del pad **11** con un panno morbido e umido e un detergente delicato, o sotto l'acqua corrente.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, svuotare il serbatoio **10** e la parte inferiore **6** per evitare la formazione di calcare.
- Pulire l'umidificatore esternamente con un panno leggermente umido. Non utilizzare acqua con una temperatura superiore a 40 °C.

### 5.2 Decalcificazione

Trascorso un certo periodo potrebbe verificarsi la formazione di calcare sull'apparecchio. Questo deve essere rimosso, in quanto potrebbe causare danni all'apparecchio o errori nel suo funzionamento.

- Versare a intervalli regolari 10 ml di aceto o succo di limone nel serbatoio **10** al momento di riempirlo.
- Utilizzare in seguito l'apparecchio normalmente come descritto alla voce "Uso". L'aceto scioglie la formazione di calcare.

Dopo l'estinzione del periodo di garanzia, è sempre possibile inviare l'apparecchio che presenta difetti all'indirizzo fornito per eseguire eventuali riparazioni. Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni sono a pagamento. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

### 5.3 Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



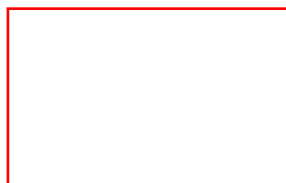
**Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!**

In conformità alla direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

### Definizione del prodotto:

Umidificatore



### 5.4 Garanzia e assistenza

Il periodo di garanzia è di tre anni e ha inizio il giorno della data di acquisto. Conservare lo scontrino come prova di acquisto.

#### La garanzia non copre:

- Utilizzo non conforme
- Danni dovuti a pulizia con mezzi aggressivi
- Danni dovuti a pezzi di ricambio non forniti dal produttore originale
- Danni dovuti a fattori chimici, elettrici o elettronici
- Danni dovuti infrazione dell'obbligo di smaltimento

Durante il periodo di garanzia gli apparecchi difettati possono essere inviati al nostro servizio di assistenza in seguito ad accordo preso telefonicamente. Vi sarà inviato poi gratuitamente un apparecchio nuovo o riparato.

<b>1 Introduction</b> .....	Page 15
<b>2 Informations et consignes de sécurité générales</b>	
2.1 Utilisation conforme .....	Page 15
2.2 Indications de sécurité .....	Page 15
<b>3 Description des pièces et contenu de la livraison</b>	
3.1 Caractéristiques techniques.....	Page 16
<b>4 Montage et utilisation</b>	
4.1 Montage.....	Page 16
4.2 Utilisation .....	Page 17
<b>5 Informations supplémentaires</b>	
5.1 Maintenance et entretien.....	Page 17
5.2 Détartrage .....	Page 18
5.3 Mise au rebut.....	Page 18
5.4 Garantie et service après-vente.....	Page 18

## **Humidificateur d'air T90209**

### **1 Introduction**


Chère cliente, cher client,  
 Vous venez d'acquérir un produit de qualité supérieure et d'une longue durée de vie. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité et en respecter les instructions. Ce document contient des informations essentielles concernant le montage, le réglage et l'entretien du produit. Conservez donc précieusement ce mode d'emploi et remettez-le aux éventuels propriétaires ultérieurs de l'objet.

### **2 Informations et consignes de sécurité générales**

#### **2.1 Utilisation conforme**

Cet appareil est conçu pour humidifier l'air ambiant. Toute autre utilisation de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accidents ou de dommages matériels. Ce produit est uniquement destiné à un usage privé.

#### **2.2 Indications de sécurité**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi de cet appareil avant de le mettre en service, puis procéder à sa mise en marche avec précaution.
- Ne débranchez pas la fiche secteur de la prise de courant si vos mains sont humides.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil se renverse.
- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Vous vous exposez autrement à un risque de choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Ne pas tordre ou nouer le cordon d'alimentation. Vous vous exposez autrement à un risque de choc électrique, de court-circuit et d'incendie.
- Ne remplacez pas vous-même un cordon d'alimentation endommagé.
- Ne jamais laisser d'enfant jouer avec cet appareil !
- Utilisez exclusivement l'appareil en intérieur.
-  Ne pas utiliser le produit dans une atmosphère explosive contenant des liquides ou des gaz inflammables.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service client de l'entreprise, ou par une personne possédant une

qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette personne des instructions leur indiquant comment utiliser l'appareil.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous remplissez d'eau le produit ou que vous procédez à son nettoyage.
- Maintenir l'appareil à distance des surfaces chaudes.
- Mettez l'appareil en route le plus loin possible des meubles et des appareils électriques.
- N'allumez pas l'appareil lorsque son réservoir d'eau **10** est vide.
- N'immergez jamais le socle de l'appareil **6** dans l'eau.
- Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau dont la température maximale est de 40 °C.

### 3 Description des pièces et contenu de la livraison

#### Description des pièces

- 1** Bloc diffuseur d'arômes
- 2** Câble d'alimentation avec prise
- 3** Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 4** Éponge du filtre à air
- 5** Grille d'ouverture de l'aération
- 6** Socle
- 7** Touche Power
- 8** Touche Chauffage
- 9** Bouchon du réservoir d'eau
- 10** Réservoir d'eau
- 11** Support du bloc diffuseur d'arômes
- 12** Buse de nébulisation

#### Contenu de la livraison

- 1 x Humidificateur d'air
- 1 x Mode d'emploi

### 3.1 Caractéristiques techniques

Alimentation de tension : 220V-240V AC,  
50/60Hz, 45W

Quantité de remplissage : 2,4 litres

Numéro d'article T90209, 38844

### 4 Montage et utilisation

#### 4.1 Montage

**Remarque :** Avant le montage, lisez attentivement ce mode d'emploi. Veuillez noter que la garantie est exclue en cas de montage erroné et des dommages en résultant notamment.

- Retirez de l'appareil la buse de nébulisation **12** et le support du bloc diffuseur d'arômes **11** ainsi que son bloc **1**.
- Retirez le réservoir d'eau **10** et retournez-le.
- Dévissez le bouchon **9** du réservoir d'eau **10** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le réservoir d'eau propre et remettez son bouchon **9** en le vissant dans le sens des



aiguilles d'une montre afin de fermer son réservoir [10]. Vous pouvez utiliser de l'eau du robinet, de l'eau traitée et de l'eau distillée. Nous recommandons l'usage d'eau distillée afin d'éviter les dépôts de calcaire.

- Essuyez le cas échéant le réservoir d'eau [10] et remplacez-le sur le socle du produit [6].
- Remettez en place sur l'appareil le support du bloc diffuseur d'arômes [11] ainsi que son bloc [1] et la buse de nébulisation [12].
- Branchez la fiche secteur sur une prise installée conformément aux spécifications applicables.

**Remarque :** Il est normal de trouver de l'eau dans le socle [6] lorsque vous retirez le réservoir d'eau [10].

## 4.2 Utilisation

### Mise en marche et arrêt

- Allumez l'appareil en mettant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [3] en position « I ».
- Appuyez sur la touche Power [7]. La touche Power [7] s'allume en bleu, un nuage s'échappe de la buse de nébulisation [12].

**Remarque :** Lorsque le réservoir d'eau [10] se trouve vide, l'appareil s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité. La touche Chauffage [8] clignote en orange.

### Réguler les nuages

- Appuyez sur la touche Power [7] afin de réguler les émissions de nuages.

Appuyer 1 x	La touche Power [7] s'allume en bleu	émission de nuages de niveau faible
Appuyer 2 x	La touche Power [7] s'allume en vert	émission de nuages de niveau moyen
Appuyer 3 x	La touche Power [7] s'allume en rouge	émission de nuages de niveau dense
Appuyer 4 x	La touche Power [7] s'éteint	Pas d'émission de nuages

### Utiliser la fonction Chauffage

- Appuyez sur la touche Chauffage [8]. La touche Chauffage [8] s'allume en orange, les nuages émis sont chauds. La fonction Chauffage peut réduire les germes.
- Appuyez de nouveau sur la touche Chauffage [8] afin d'éteindre la fonction Chauffage. La touche Chauffage [8] s'éteint.

### Utiliser le bloc diffuseur d'arômes

Cet appareil est équipé d'un bloc diffuseur d'arômes.

- Retirez de l'appareil la buse de nébulisation [12] et le support du bloc diffuseur d'arômes [11] ainsi que son bloc [1].
- Retirez le bloc diffuseur d'arômes [1] de son support [11].
- Versez quelques gouttes d'huile sur le coussin diffuseur d'arômes [1].
- Remplacez le bloc diffuseur d'arômes [1] sur son support [11].
- Remettez en place sur l'appareil le support du bloc diffuseur d'arômes [11] équipé de son bloc [1] ainsi que la buse de nébulisation [12].

**Remarque :** Ne versez jamais d'huile dans le réservoir d'eau [10].

## 5 Informations supplémentaires

### 5.1 Maintenance et entretien

**DANGER !** Débranchez le produit de la prise secteur avant de le nettoyer.

- Nettoyez le bouchon du réservoir d'eau [9] toutes les deux à trois semaines.
- Retirez de l'appareil la buse de nébulisation [12] et le support du bloc diffuseur d'arômes [11] ainsi que son bloc [1].
- Retirez le réservoir d'eau [10] et retournez-le.
- Dévissez le bouchon [9] du réservoir d'eau [10] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Ne le sécher qu'au moyen d'un chiffon doux et sec. Nettoyez la buse de nébulisation [12] et le support du bloc diffuseur d'arômes [11] de manière hebdomadaire.

- Retirez de l'appareil la buse de nébulisation [12] et le support du bloc diffuseur d'arômes [11] ainsi que son bloc [1].
- Nettoyez la buse de nébulisation [12] et le support du bloc diffuseur d'arômes [11] avec un chiffon doux et légèrement humide et au moyen d'un produit nettoyant doux, ou passez-les sous un filet d'eau.
- Si vous n'utilisez plus l'appareil durant une période prolongée, videz le réservoir [10] ainsi que le socle de l'appareil de leur eau [6] afin d'éviter les dépôts de calcaire.
- Nettoyez l'extérieur de l'humidificateur d'air au moyen d'un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser d'eau dont la température excède 40 °C.

### 5.2 Détartrage

Après un certain temps, il se peut que des dépôts de calcaire se forment dans l'appareil. Ces dépôts doivent être éliminés, car des dommages peuvent autrement survenir sur l'appareil ou sur son fonctionnement.

- Versez régulièrement env. 10 ml de vinaigre ou d'acide citrique dans le réservoir d'eau [10] lorsque vous le remplissez.
- Vous pouvez ensuite utiliser normalement l'appareil, comme décrit au chapitre « Utilisation ». Le vinaigre élimine les dépôts de calcaire.

### 5.3 Mise au rebut

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



**Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de votre ville concernant les possibilités de mise au rebut de l'appareil utilisé.

### 5.4 Garantie et service après-vente

La durée de la garantie est de trois ans à compter de la date d'achat. Veuillez garder le ticket de caisse comme preuve de votre achat.

#### La garantie ne couvre pas :

- une utilisation non conforme
  - les dommages résultant d'un nettoyage agressif
  - les dommages survenant sur des pièces ne provenant pas du fabricant
  - les dommages d'origine chimique, électrique ou électronique
  - les dommages survenant à la suite d'un non-respect des consignes obligatoires de nettoyage
- Pendant la période de garantie et après discussion préalable par téléphone, les appareils défectueux peuvent être envoyés à vos frais à l'adresse du service après-vente ci-dessous. Vous recevrez gratuitement en retour un produit neuf ou le produit réparé.

Après expiration de la période de garantie, vous avez également la possibilité de renvoyer le produit défectueux à l'adresse ci-dessous en vue de sa réparation. Toute réparation survenant après la période de garantie sera prise en charge à vos propres frais.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.



<b>1 Inleiding</b> .....	Pagina 20
<b>2 Algemene informatie en veiligheidsinstructies</b>	
2.1 Doelmatig gebruik .....	Pagina 20
2.2 Veiligheidsinstructies .....	Pagina 20
<b>3 Beschrijving van de onderdelen en omvang van de levering</b>	
3.1 Technische gegevens .....	Pagina 21
<b>4 Montage en bediening</b>	
4.1 Montage .....	Pagina 21
4.2 Bediening .....	Pagina 22
<b>5 Meer informatie</b>	
5.1 Onderhoud en verzorging .....	Pagina 22
5.2 Ontkalken .....	Pagina 22
5.3 Afvoer .....	Pagina 23
5.4 Garantie en service .....	Pagina 23

## Luchtbevochtiger T90209

### 1 Inleiding

Geachte klant,


U hebt zojuist een kwalitatief hoogwaardig en duurzaam product uit ons assortiment gekocht. Lees alstublieft voor gebruik deze handleiding volledig door en neem de instructies in acht. Deze handleiding bevat belangrijke gebruiksaanwijzingen en onderhoudsinstructies. Bewaar de handleiding daarom goed en geef deze ook door wanneer u het product doorgeeft.

### 2 Algemene informatie en veiligheidsinstructies

#### 2.1 Doelmatig gebruik

Dit apparaat is bestemd voor de bevochtiging van de kamerlucht. Leder ander gebruik geldt als niet doelmatig en brengt gevaar voor letsel en materiële schade met zich mee. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

#### 2.2 Veiligheidsinstructies

- Lees alstublieft de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname van het apparaat aandachtig door en wees voorzichtig tijdens het gebruik.
- Trek de stekker niet met vochtige handen uit de contactdoos.
- Trek de stekker uit de contactdoos indien het apparaat kantelt.
- Neem het product in geen geval uit elkaar. Anders bestaat het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd kabel of stekker. Buig de stroomkabel niet en leg er geen knoop in, anders bestaat het gevaar op een elektrische schok, kortsluiting en brandgevaar.
- Vervang een beschadigde kabel nooit zelf.
- Laat kinderen nooit met het apparaat spelen!
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
-  Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen of gassen bevinden.
- Als de stroomkabel van het apparaat wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon

toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.

- Trek de stekker uit de contactdoos, als u het product met water vult of reinigt.
- Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat zo mogelijk ver uit de buurt van meubelen en elektrische apparaten.
- Schakel het apparaat niet aan, als het waterreservoir **10** leeg is.
- Dompel het onderste gedeelte **6** nooit in water.
- Vul het apparaat alleen met water met een temperatuur van maximaal 40 °C.

### 3 Beschrijving van de onderdelen en omvang van de levering

#### Beschrijving van de onderdelen

- 1** Aromapad
- 2** Stroomkabel met stekker
- 3** AAN-/UIT-Schakelaar
- 4** Luchtfilterspons
- 5** Rooster van de ventilatieopening
- 6** Onderste gedeelte
- 7** Power-knop
- 8** Verwarmingsknop
- 9** Deksel van het waterreservoir
- 10** Waterreservoir
- 11** Aromapadhouder
- 12** Nevelmondstuk

#### Omvang van de levering

- 1 x luchtbevochtiger
- 1 x gebruiksaanwijzing

### 3.1 Technische gegevens

Voedingsspanning: 220V-240V AC,  
50/60Hz, 45W

Vulhoeveelheid: 2,4 liter

Artikelnummer T90209, 38844

## 4 Montage en bediening

### 4.1 Montage

**Opmerking:** Lees de gebruiksaanwijzing voor de montage aandachtig door. Houd er alstublieft rekening mee, dat de garantie in geval van foutieve montage - in het bijzonder voor gevolgschade - komt te vervallen.

- Verwijder het nevelmondstuk **12** en de aromapadhouder **11** inclusief aromapad **1** van het apparaat.
- Verwijder het waterreservoir **10** en draai deze om.
- Schroef het deksel van het waterreservoir **9** tegen de klok in van het waterreservoir **10**.
- Vul het waterreservoir met schoon water en schroef het deksel van het waterreservoir **9** met de klok mee weer op het waterreservoir **10**. U kunt kraanwater, behandeld water en gedestilleerd water gebruiken. Wij raden het gebruik van gedestilleerd water aan om kalkafzettingen te voorkomen.
- Droog indien nodig het waterreservoir **10** af en plaats het weer op het onderste gedeelte **6**.
- Plaats de aromapadhouder **11** inclusief aromapad **1** evenals het nevelmondstuk **12** weer op het apparaat.
- Steek de stekker in een correct geïnstalleerde contactdoos.

**Opmerking:** Het is normaal als zich water in het onderste gedeelte **6** bevindt, als u het waterreservoir **10** verwijderd.

## 4.2 Bediening

### Aan-/uitschakelen

- Schakel het apparaat in, door de AAN-/UIT-Schakelaar **3** op stand "I" te zetten.
- Druk op de power-knop **7**. De power-knop **7** brandt blauw, nevel komt uit het nevelmondstuk **12**.  
**Opmerking:** Als het waterreservoir **10** leeg is, gaat het apparaat uit veiligheidsredenen automatisch uit. De verwarmingsknop **8** knippert oranje.

### Nevel instellen

- Druk op de power-knop **7** om de hoeveelheid nevel in te stellen.

1 x drukken	Power-knop <b>7</b> brandt blauw	geringe hoeveelheid nevel
2 x drukken	Power-knop <b>7</b> brandt groen	gemiddelde hoeveelheid nevel
3 x drukken	Power-toets <b>7</b> brandt rood	hoge hoeveelheid nevel
4 x drukken	Power-knop <b>7</b> gaat uit	geen nevel

### Verwarmingsfunctie gebruiken

- Druk op de verwarmingsknop **8**. De verwarmingsknop **8** brandt oranje, de vrijkomende nevel is warm. De verwarmingsfunctie kan kiemen reduceren.
- Druk nogmaals op de verwarmingsknop **8**, om de verwarmingsfunctie uit te schakelen. De verwarmingsknop **8** gaat uit.

### Aromapad gebruiken

Het apparaat is voorzien van een aromapad.

- Verwijder het nevelmondstuk **12** en de aromapadhouder **11** inclusief aromapad **1** van het apparaat.
- Haal het aromapad **1** uit de aromapadhouder **11**.
- Druppel enkele druppeltjes olie op het aromapad **1**.
- Plaats het aromapad **1** weer in de aromapadhouder **11**.

- Plaats de aromapadhouder **11** inclusief aromapad **1** evenals het nevelmondstuk **12** weer op het apparaat.

**Opmerking:** Doe geen olie in het waterreservoir **10**.

## 5 Meer informatie

### 5.1 Onderhoud en verzorging

**GEVAAR!** Verbreek de verbinding met het stroomnet voordat u het product reinigt.

- Reinig het deksel van het waterreservoir **9** alle twee tot drie weken.
- Verwijder het nevelmondstuk **12** en de aromapadhouder **11** inclusief aromapad **1** van het apparaat.
- Verwijder het waterreservoir **10** en draai deze om.
- Schroef het deksel van het waterreservoir **9** tegen de klok in van het waterreservoir **10**.
- Veeg het alleen met een vochtige, zachte doek af. Reinig het nevelmondstuk **12** en de aromapadhouder **11** iedere week.
- Verwijder het nevelmondstuk **12** en de aromapadhouder **11** inclusief aromapad **1** van het apparaat.
- Reinig het nevelmondstuk **12** en de aromapadhouder **11** met een zachte, ietwat vochtige doek en een mild reinigingsmiddel of houd het onder de kraan.
- Als het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, dient u het waterreservoir **10** en het onderste gedeelte van het apparaat **6**, om kalkafzettingen te vermijden.
- Reinig de luchtbevochtiger van buiten met een ietwat vochtige doek. Gebruik geen water dat warmer is dan 40 °C.

### 5.2 Ontkalken

Na een poosje kunnen kalkafzettingen in het apparaat ontstaan. Deze moeten worden verwijderd omdat ze anders beschadigingen aan het apparaat resp. storingen kunnen veroorzaken.

- Doe regelmatig ca. 10 ml azijn of citroenzuur in het waterreservoir **10**, als u dit vult.

- Gebruik het apparaat vervolgens normaal zoals beschreven onder het kopje "Bediening". Het azijn verwijdert de kalkafzettingen.

### 5.3 Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



**Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

reparatie aan het beneden genoemde adres te verzenden. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

### 5.4 Garantie en service

De garantieperiode bedraagt drie jaar en begint op de dag van aankoop. Bewaar de kassabon als bewijs voor uw aankoop.

De garantie geldt niet voor het volgende:

- Onjuist gebruik
- Beschadigingen door te agressieve reiniging
- Beschadigingen door reserveonderdelen, die niet afkomstig zijn van de fabrikant
- Beschadigingen door chemische, elektrische of elektronische invloeden
- Beschadigingen door het niet in acht nemen van de zorgvuldigheidsplicht

Tijdens de garantieperiode kunnen defecte apparaten ongefrankeerd na telefonisch contact aan het beneden genoemde serviceadres worden gestuurd. U ontvangt dan een nieuw of gerepareerd product gratis retour.

Na afloop van de garantieperiode heeft u eveneens de mogelijkheid, het defecte apparaat ter







Stand der Informationen · Versione delle  
informazioni · Version des informations  
Stand van de informatie: 09/2014  
Ident.-No.: T90209092014-DE/AT/CH/FR/BE/NL

DE AT CH  
FR BE NL